

N O T Y O A U T O R A C H

FILIPPO CAMAGNI

Doktorant w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego. Ukończył studia licencjackie na Uniwersytecie w Urbino (Włochy) na Wydziale Języków i Kultur Obcych, a potem studia magisterskie na UJ (praca magisterska o działalności dziennikarskiej Siergieja Dowłatowa). Kontakt: filippocamagni@gmail.com

DOROTA DRUŻYŁOWSKA

Dr, pracownik naukowo-dydaktyczny Instytutu Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego. Pracę doktorską poświęconą związkom frazeologicznym w rosyjskim języku biznesu i ich polskim ekwiwalentom obroniła z wyróżnieniem w czerwcu 2015 roku. Odebrała liczne staże na uczelniach rosyjskich (Moskwa, Irkuck, Kaliningrad). Jej osiągnięcia zostały docenione przyznaniem m.in. stypendium MNiSW i Narodowego Centrum Nauki. Zainteresowania badawcze: glottodydaktyka, frazeologia, leksykografia. Współautorka opublikowanej przez Universitas książki *Ну, ладно! Minimum leksykalne języka rosyjskiego dla poziomu średniozaawansowanego*. Kontakt: dorota.druzylowska@uwr.edu.pl

GABRIELA LENERTOVÁ

Prof. dr hab., *emeritus*, absolwentka przekładoznawstwa na Katedrze Sławiastyki w Uniwersytecie im. Pałackiego w Ołomuńcu. Aktualnie prowadzi biuro tłumaczeniowe i przekłada teksty rosyjskie (szczególnie prawne i prawnicze). Zainteresowania naukowe: morfologia współczesnego języka rosyjskiego i czeskiego, zjawiska synkretyczne w zakresie części mowy; teoria przekładu i związki metod przekładu z typami funkcjami tekstów. Kontakt: lenertovag@gmail.com

OLGA MARIA LEWANDOWSKA

Dr, absolwentka polonistyki i rusycystyki Uniwersytetu Jagiellońskiego, interesuje się komparatystyką kulturowo-literacką, polsko-rosyjskimi przyjaźniami i inspiracjami. Autorka prac o twórczości Czesława Miłosza, Josifa Brodskiego, Aleksandra Galicza, Władimira Wysockiego, Bułata Okudźawy, Jacka Kaczmarskiego, Jana Krzysztofa Kelusa, Jackla Kleyffa. Kontakt: olenka2622@gmail.com

JOLANTA LUBOCHA-KRUGLIK

Dr hab., profesor nadzwyczajny w Zakładzie Językoznawstwa Konfrontatywnego i Translatoryki, dyrektor Instytutu Filologii Wschodniosłowiańskiej Uniwersytetu Śląskiego. Autorka dwóch monografii: *Rosyjskie zdania egzystencjalne w konfrontacji z polskimi* oraz *Semantyczna kategoria perceptywności i jej wykładniki w języku polskim i rosyjskim*; współautorka książki *Gramatyka praktyczna języka rosyjskiego*, kilkunastu słowników przekładowych (wyd. Langenscheidt) oraz *Polsko-rosyjskiego słownika tematycznego: Ekonomia* (PWN), współredaktor kilkunastu monografii zbiorowych oraz wydawnictwa ciągłego *Gramatyka a tekst*, autorka kilkudziesięciu artykułów z zakresu językoznawstwa konfrontatywnego, przekładu specjalistycznego i artystycznego.

Kontakt: jlubocha@gmail.com

PAWEŁ ŁANIEWSKI

Doktorant na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Śląskiego. Interesuje się najnowszą literaturą rosyjską. Autor kilku wystąpień konferencyjnych oraz artykułów w czasopismach i monografiach zbiorowych.

Kontakt: planiewski@hotmail.com

NAM HYU HYUN

Dr, dysertacja *Семантическая и коммуникативная специфика предложений модели Y+N2+N2+Vfin* (1999, СПбГУ). Pracuje w Katedrze Języka i Literatury Rosyjskiej w Uniwersytecie w Seulu (Korea). Zainteresowania: derywacje diatetyczne, transpozycje form gramatycznych, aktualne procesy we współczesnej składni rosyjskiej i poradziecka polityka językowa. Ostatnie publikacje: *Rusofonija, runet in ruskijezik*. „Slavistica revija” 2012(2), *Конструкции с внешним посессором в русском языке как диатетическое явление и их семантико-дискурсивные функции*. „Russian Linguistics” 2013, nr 2.

Kontakt: zeano1@yonsei.ac.kr

IZABELA NOWAK

Dr, starszy wykładowca w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskiej Uniwersytetu Śląskiego. Zainteresowania naukowe: optymalizacja procesu nauczania języka rosyjskiego jako obcego oraz szeroko rozumiana komunikacja badana z perspektywy językoznawczej (ze szczególnym uwzględnieniem aparatu pojęciowego pragmatyki językowej), psycholingwistycznej, kulturowej oraz glottodydaktycznej. Autorka licznych artykułów oraz dwóch monografii: *Implicytne performatywy w języku rosyjskim i ich rola w konwersacji* (Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2000); *Przekaz treści w zakresie kultury w kształtowaniu kompetencji komunikacyjnej (na podstawie nauczania języka rosyjskiego skierowanego do Polaków)* (Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2016).

Kontakt: iza_irek@interia.pl

NOTY O AUTORACH

WITOLD OLIVER PACYNO

Absolwent filologii rosyjskiej na Uniwersytecie Jagiellońskim, doktorant na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego. Zajmuje się badaniami nad mediewalizmem w najnowszej literaturze rosyjskiej w aspekcie przekładowym. Interesuje się recepcją literatury rosyjskiej w Polsce oraz przekładem tekstów literackich
Kontakt: witoldpacyno@gmail.com

PAULINA SIKORA-KRIZHEVSKA

Absolwentka filologii rosyjskiej na Uniwersytecie Łódzkim, stypendystka Kijowskiego Uniwersytetu Sławistycznego i Państwowego Instytutu Języka Rosyjskiego im. A.S. Puszkina w Moskwie. Zainteresowania naukowe: zagadnienia językowego obrazu polityka oraz nauczania języka rosyjskiego jako obcego.
Kontakt: paulina.m.sikora@gmail.com

JAKUB WALCZAK

dr, rusycysta, pracownik naukowo-dydaktyczny Instytutu Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego. Jego zainteresowania naukowe skupione są wokół leksykografii i nauczania języków obcych, a także komparatystyki literackiej, przekładoznawstwa, retoryki, mediów. Odbył staże na uniwersytetach w Petersburgu, Tomsku, Kaliningradzie. Autor wydanej nakładem Universitasu książki *Kiedy literatura staje się muzyką* oraz współautor książki *Ну, ладно! Minimum leksykalne języka rosyjskiego dla poziomu średniozaawansowanego*; publikował m.in. w czasopismach „Przestrzenie Teorii”, „Slavica Wratislaviensia”, „Języki Obce w Szkole”, „Polilog Studia Neofilologiczne” i in.
Kontakt: jakub.walczak@uwr.edu.pl

KRISTINA VORONTSOVA

Absolwentka Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego w Wołgogradzie. W 2013 roku obroniła pracę doktorską na temat poezji Jeleny Szwarz, w 2016 roku w Wydawnictwie Uniwersytetu Jagiellońskiego ukazała się jej monografia *Пространство, время, андрогин...: модели пространства в поэзии Елены Шварц*.
Kontakt: krisarat@gmail.com

BOŻENA ŻEJMO

Dr, starszy wykładowca w Katedrze Filologii Słowiańskiej UMK w Toruniu. Literaturoznawca, rusycystka i bułgarystka. Zainteresowania naukowe: etyka i literatura, transgresje w literaturze i kulturze, rosyjsko-bułgarskie związki literackie i kulturowe, pisarstwo Wsiewołoda Garszyna. Książki: *Problemy etyczne we współczesnej prozie i publicystyce rosyjskiej (lata 60.–90.)* (Łódź 2000); „*Ponad stan*”. *Motywy transgresyjne w pisarstwie Jordana Jowkowa* (Toruń 2010).
Kontakt: bozena.zejmo@umk.pl